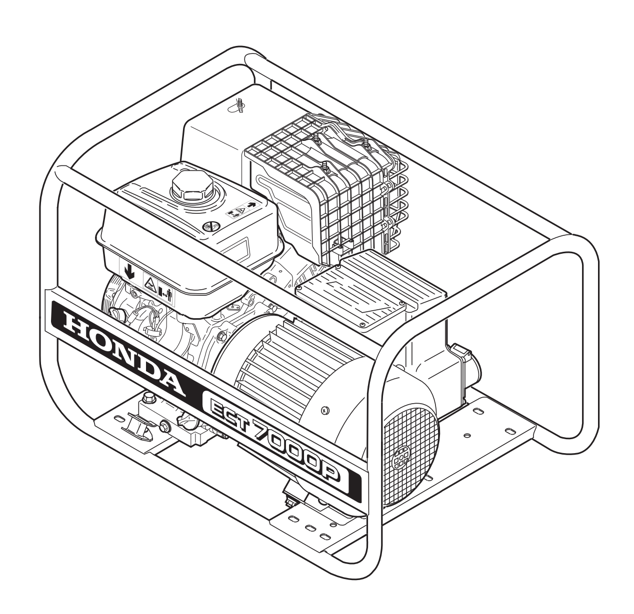


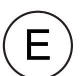

# GENERADOR
# ECT7000P




# MANUAL DEL PROPIETARIO

Honda France Manufacturing S.A.S
Pôle 45 - Rue des Châtaigniers
45140 ORMES - FRANCE



# ÍNDICE

Gracias por adquirir un generador Honda y por la confianza que ha depositado en nosotros.

Este manual ha sido diseñado para ayudarle a conocer su generador. Le recomendamos que lo lea detenidamente antes de utilizar este producto, para familiarizarse con las precauciones que debe tomar y para conocer los procedimientos de mantenimiento adecuados para garantizar un funcionamiento óptimo.

Para que pueda usted beneficiarse de las capacidades y avances tecnológicos de los nuevos equipos y materiales, así como de nuestra experiencia, intentamos mejorar nuestros productos de una manera constante. Por este motivo, la información suministrada en este manual puede modificarse sin previo aviso y sin que, con ello, contraigamos ninguna obligación de actualizarlo.

Si surgiera algún problema o si tuviera alguna duda acerca de su generador, rogamos consulte a su distribuidor Honda.

Guarde este manual en un lugar accesible para que pueda consultarlo en todo momento. Si vende su generador, este manual debe permanecer junto al mismo.

Le aconsejamos que lea el certificado de garantía, en el que se le notifican sus derechos y obligaciones. El certificado de garantía es suministrado por separado por su distribuidor.

1ª versión: 12/06

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

PARA GARANTIZAR SU PROPIA SEGURIDAD Y AMPLIAR LA VIDA DE SERVICIO DE ESTE APARATO, DEBE LEER CON ESPECIAL ATENCIÓN LAS SECCIONES MARCADAS CON LOS SIGUIENTES SÍMBOLOS:

**⚠ ADVERTENCIA :**

**Identifica un riesgo importante de lesiones personales graves o de accidente fatal si no se siguen las instrucciones.**

***PRECAUCIÓN:***

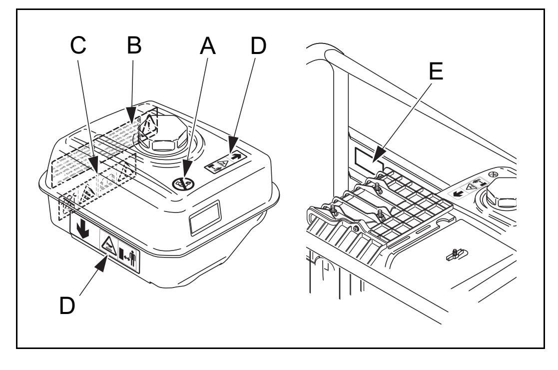
- *Identifica un posible riesgo de lesiones personales o de daño al generador si no se siguen las instrucciones.*

**NOTA:** Identifica una sección que contiene información útil.




Este símbolo indica que es necesario tomar precauciones cuando se llevan a cabo ciertas operaciones. Consulte las instrucciones de seguridad en la página 6.

## ETIQUETAS DE SEGURIDAD



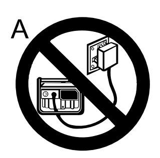

Utilice su generador con cuidado. Hemos colocado etiquetas sobre él, que incluyen símbolos que le informan de las precauciones más importantes. El significado de dichos símbolos se explica a continuación.

Estas etiquetas deben considerarse como parte integral del generador. Si falta una etiqueta o resulta ilegible, póngase en contacto con su distribuidor Honda para que la sustituya.

Le recordamos que encontrará las instrucciones de seguridad en el siguiente capítulo de este manual.

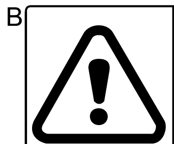
Este generador Honda ha sido diseñado para proporcionarle un funcionamiento seguro tes de hacer funcionar el generador. En caso y fiable, que está cubierto por la garantía suministrada, siempre que se sigan las instrucciones correspondientes.
***Lea y comprenda este manual antes de hacer funcionar el generador.*** En caso contrario, podrían producirse lesiones personales y daños al generador.

A



No conectar el grupo electrógeno a la corriente o a la red de abastecimiento.

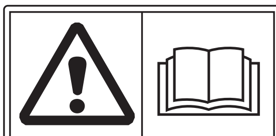
B



- (GB) STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING.
- (F) ARRETEZ LE MOTEUR AVANT DE REFAIRE LE PLEIN.
- (D) VOR AUFTANKEN MOTOR ABSTELLEN.
- (I) ARRESTARE IL MOTORE PRIMA DI FARE RIFORNIMENTO.
- (NL) STOP DE MOTORE ALVORENS BIJ TE TANKEN.
- (E) PARE EL MOTOR ANTES DE REPOSTER.
- (P) DESLIGUE O MOTOR ANTES DE ABASTECER.
- (GR) STΔNG AV MOTORN FΦRE BRΔSLEPΔFYLLNING.
- (S) STÄNG AV MOTORN FÖRE BRÄSLEPÄFYLLNING.
- (DK) STOP MOTOREN FOR BRAENDSTOFPÄFYLDNING.
- (N) SLÄ AV MOTOREN FOR PÄFYLLING.
- (SF) SMMMUTA MOOTTORI ENNEN TANKKAUSTA.

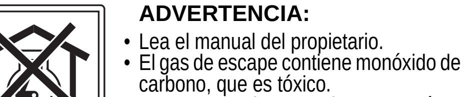


C







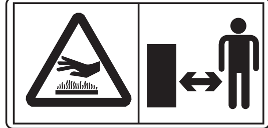


**ADVERTENCIA:**

- Lea el manual del propietario.
- El gas de escape contiene monóxido de carbono, que es tóxico.
- Nunca use el generador en un área cerrada

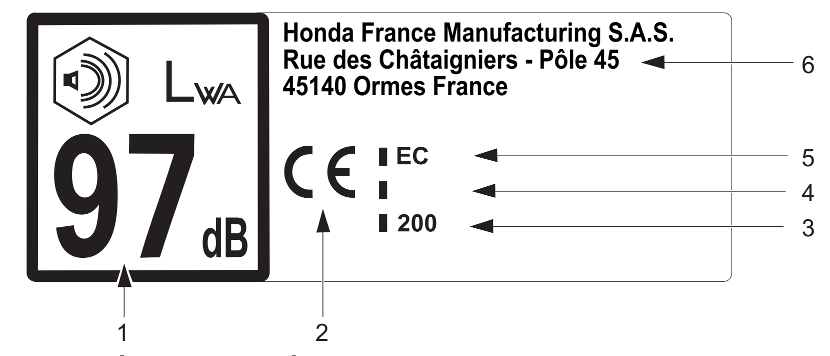
D





**ADVERTENCIA:**

- El silenciador de escape se calien-tamucho durante el funcionamiento yse mantiene caliente durante un ratotras detener el motor.
- Deje que el motor se enfríe antes de guardarlo en un lugar cerrado.




## IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

1. Nivel de potencia sonora, según la directiva 2000/14/CE
2. Marca de conformidad, según la directiva MD/98/37/CE modificada
3. Año de fabricación
4. Número de serie
5. Tipo
6. Nombre y dirección del fabricante

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. **Es de vital importancia que sepa cómo detener rápidamente el grupo electrógeno y cómo usar todos los controles. No permita que alguien que no esté familiarizado con las instrucciones utilice el grupo electrógeno.**

2. **No permita que los niños con edades inferiores a 14 años o los animales se acerquen al grupo electrógeno mientras se encuentre en funcionamiento.**

3. **Antes de poner en marcha el grupo electrógeno, lleve a cabo comprobaciones previas al funcionamiento para evitar accidentes o daños al equipo.**

4. **Coloque el grupo electrógeno a una distancia mínima de 1 metro de los edificios o de otros equipos, cuando esté en funcionamiento.**

5. **No ponga en marcha el motor en un espacio reducido, ya que los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas inodoro pero letal. Asegúrese de que exista la adecuada ventilación. Cuando el generador se instale en una sala ventilada, deben observarse los requisitos adicionales para protección contra incendios y explosiones.**

6. **El grupo electrógeno debe utilizarse sobre una superficie horizontal. Si el grupo electrógeno no está nivelado, pueden producirse vertidos de gasolina.**

7. **La gasolina es una sustancia altamente inflamable que puede explotar bajo determinadas condiciones. Almacene el combustible en contenedores especialmente diseñados para tal fin. No guarde la gasolina ni la máquina, si contiene gasolina, en un lugar peligroso. No fume mientras manipule el combustible y no permita la presencia de llamas directas en las proximidades del grupo electrógeno. Realice el llenado del depósito de combustible en un área bien ventilada. Nunca abra el depósito de combustible con el motor en funcionamiento o todavía caliente. Si se produce un derrame de gasolina, mueva la máquina y espere a que la gasolina se evapore y a que todos los gases se disipen antes de poner en marcha el motor. Tras el uso del grupo electrógeno, cierre la válvula de combustible. Evite el contacto repetido o prolongado de la gasolina con la piel, así como la inhalación de vapores de gasolina. El aceite de motor es tóxico e inflamable. Asegúrese de que no se derrama.**

8. **No toque las piezas giratorias, el cable de la bujía ni el silenciador de escape mientras el grupo electrógeno esté en funcionamiento. Algunas piezas del motor de combustión interna están calientes y pueden producir quemaduras. Preste atención a las advertencias que aparecen sobre el grupo electrógeno.**

9. **Un grupo electrógeno puede causar electrocución si no se usa correctamente; no lo maneje con las manos mojadas. No deje que el grupo electrógeno se moje ni lo use bajo la lluvia o la nieve.**

10. **El grupo electrógeno no debe conectarse a otras fuentes de potencia, como la red general de suministro eléctrico. En casos especiales en los que se prevea la conexión de reserva a sistemas eléctricos ya existentes, ésta sólo debe ser realizada por un electricista cualificado, siguiendo todas las leyes y reglamentaciones obligatorias en su país(*) para las instalaciones eléctricas. Una conexión incorrecta puede hacer que la corriente eléctrica de reserva fluya desde el grupo electrógeno hacia la red general de suministro, provocando una electrocución de cualquiera que esté trabajando en la red general. Además, el grupo electrógeno podría explotar, incendiarse o provocar un incendio en el cableado del edificio al ponerse en marcha tras el restablecimiento del suministro eléctrico.**

11. **El equipo eléctrico (incluyendo las líneas y conexiones) no debe presentar ningún defecto.**

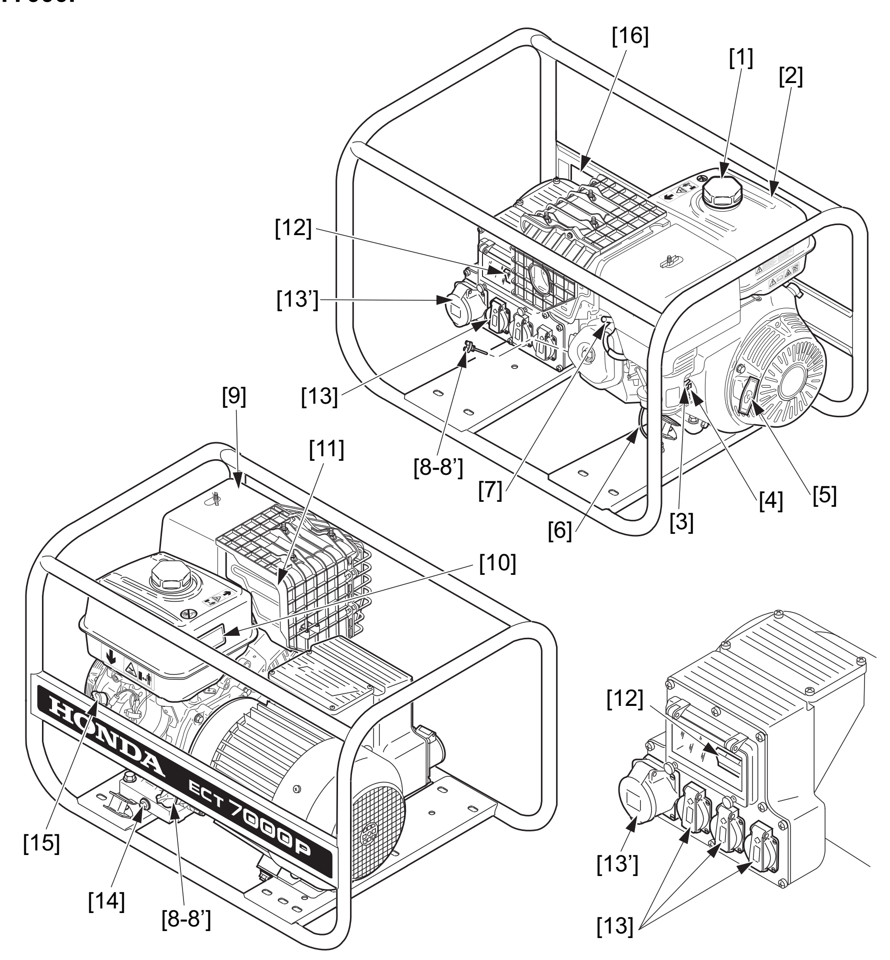
12. **Las instrucciones de uso relativas a la seguridad de las personas se detallan en el capítulo "USO DEL GRUPO ELECTRÓGENO" de este manual. Es imprescindible que consulte dichas instrucciones.**

13. **Si trabaja cerca de un generador en funcionamiento, le recomendamos encarecidamente que lleve algún tipo de protección para los oídos.**

**(*) Póngase en contacto con nuestro distribuidor oficial, que le informará de las directrices aplicables.**

# DESCRIPCIÓN GENERAL

**ECT7000P**




[1] Tapón del depósito de combustible
[2] Depósito de combustible
[3] Palanca del estrangulador
[4] Válvula de combustible
[5] Empuñadura del motor de arranque
[6] Cinta de conexión a tierra
[7] Tapa de la bujía
[8] Tapón del aceite con varilla
[8'] Tornillo de llenado de aceite ([8] y [8'] se pueden intercambiar libremente)
[9] Filtro de aire
[10] Etiqueta con características
[11] Tubería de escape
[12] Disyuntor térmico
[13] Salida de potencia de 230 V / 16 A
[13'] Salida de potencia de 400 V / 16 A
[14] Tornillo de drenaje del aceite del motor
[15] Interruptor del motor
[16] Placa de identificación con "Nº de serie"

**⚠ ADVERTENCIA :**

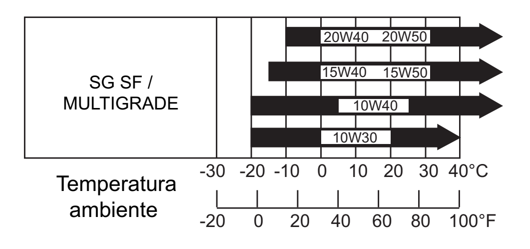
**Para llevar a cabo estas comprobaciones, coloque el generador sobre una superficie de apoyo plana y estable, detenga el motor y retire la tapa de la bujía. No toque las piezas metálicas calientes del motor mientras comprueba el nivel de aceite.**

## COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE

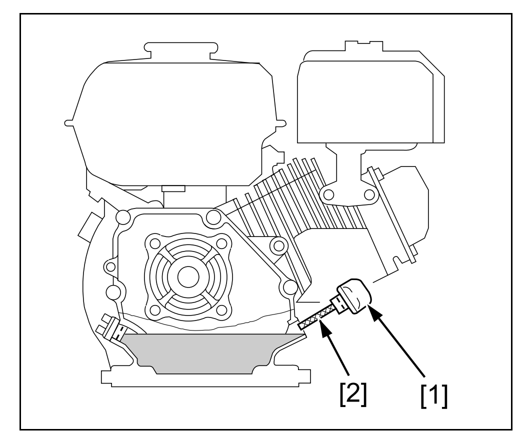
***PRECAUCIÓN:***

- *El aceite de motor es un factor que influye de forma importante en la potencia del motor y en su vida de servicio.*
- *Si el nivel de aceite es demasiado bajo con el motor en funcionamiento, pueden producirse daños graves.*
- *No use un aceite vegetal o sin detergente.*

Use aceite de motor de 4 tiempos de Honda o un aceite de motor equivalente con una elevada capacidad detergente, clase API, categoría SG, SF, CC o CD. El aceite SAE 10W30 puede utilizarse en todo el rango de temperaturas bajo condiciones normales. La tabla de la derecha muestra la viscosidad adecuada para la temperatura normal dentro del intervalo de trabaj.




1. Retire el tapón del aceite [1] y limpie la varilla [2] con un paño limpio.
2. Introduzca la varilla en la boca de llenado del depósito de aceite sin enroscarla.
3. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, añada aceite del tipo recomendado hasta alcanzar la parte superior de la boca de llenado.

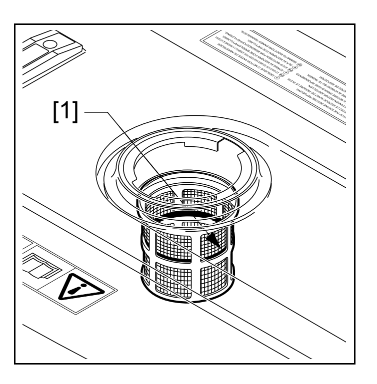


## COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE COMBUSTIBLE




**⚠ ADVERTENCIA :**

**No llene el depósito por encima de la marca roja [1] situada en la boca de llenado. Tras el llenado, compruebe que la tapa del depósito de combustible queda adecuada y completamente enroscada.**
**NO DEJE LA GASOLINA AL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**




***PRECAUCIÓN:***

- *No use nunca una mezcla de gasolina y aceite.*
- *Utilice únicamente gasolina sin plomo 95 ó 98.*
- *Asegúrese de que no entre agua o suciedad en el depósito de combustible.*
- *No use combustible sucio o contaminado (con agua, polvo, etc.) ni combustible que lleve demasiado tiempo almacenado. La calidad de la gasolina sin plomo se deteriora con el tiempo. No la guarde durante más de un mes.*

**Capacidad del depósito de combustible:** 6,2 litros.

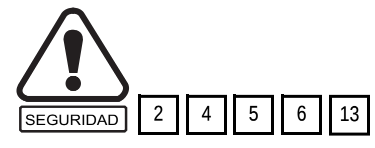
## MEZCLA GASOLINA / ALCOHOL

No debe utilizarse una mezcla gasolina/alcohol. No obstante, si decide usar este tipo de mezcla, asegúrese de que su octanaje cumple con los valores recomendados por Honda. Existen dos tipos de mezclas gasolina/alcohol: una mezcla a base de etanol y una a base de metanol.

No use mezclas que contengan más del 10 % de etanol ni mezclas de gasolina y metanol (alcohol metílico o alcohol de madera) sin disolventes añadidos o sin agentes anticorrosión, en el caso del metanol.

Si se usa una mezcla gasolina/metanol con disolventes o agentes anticorrosión añadidos, el contenido en metanol no debe superar el 5%.

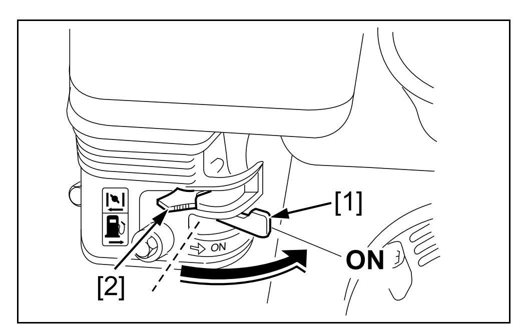
**NOTA:** Los daños al sistema de combustible y la disminución de la potencia del motor debidos al uso de una mezcla gasolina/metanol no están cubiertos por la garantía. Honda no recomienda el uso de mezclas gasolina/metanol, dado que su idoneidad aún no ha sido probada.




## ARRANQUE DEL MOTOR

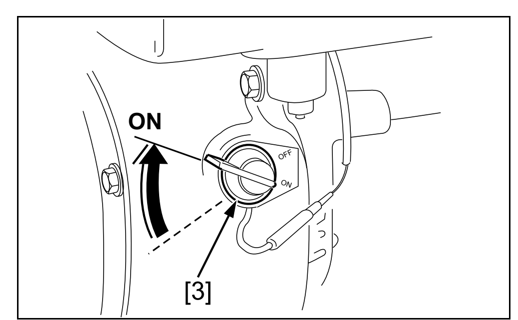
***PRECAUCIÓN:***

- *Compruebe que no hay ningún aparato conectado a las salidas de potencia del generador.*

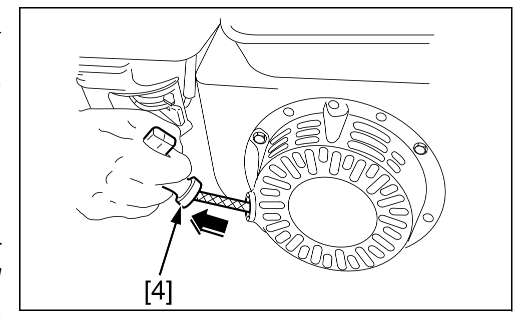



1. Gire la válvula de combustible [1] a la posición "ON" (según se indica con la flecha) y cierre el estrangulador colocando la palanca del estrangulador [2] en el símbolo.

**NOTA:** No use el estrangulador cuando el motor esté caliente o cuando la temperatura ambiente sea elevada.

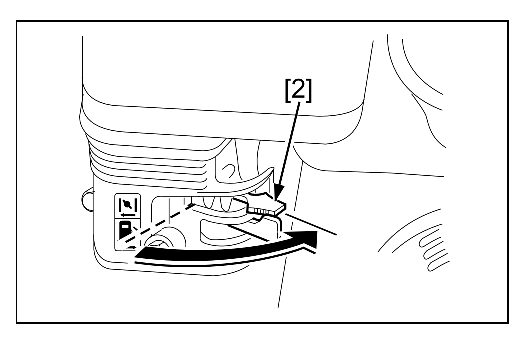



2. Coloque el interruptor del motor [3] en posición "ON".
3. Tire suavemente de la empuñadura del motor de arranque [4] hasta que sienta una cierta resistencia; a continuación, tire enérgicamente. Este procedimiento debe seguirse para evitar lesiones en el caso dque la dirección de rotación del motor se invierta repentinamente.




***PRECAUCIÓN:***

- *No permita que la empuñadura del motor de arranque vuelva bruscamente hacia el motor. Llévela suavemente de nuevo a su posición para evitar daños en el motor de arranque.*
- *Nunca utilice agentes inflamables o volátiles para facilitar el arranque del motor, ya que éstos podrían provocar una explosión cuando el motor se ponga en marcha.*




4. Cuando el motor se arranque para calentarlo, mueva gradualmente la palanca del estrangulador [2] hasta la posición en dirección opuesta al símbolo.

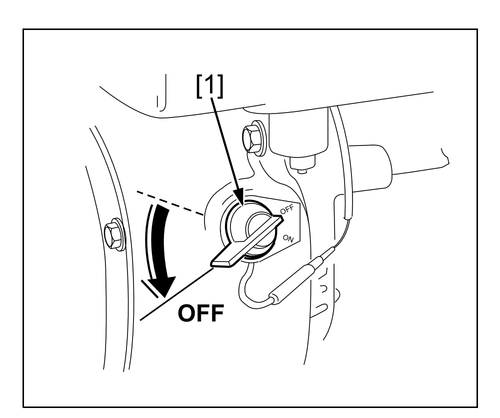
## SISTEMA DE ALERTA DEL NIVEL DE ACEITE

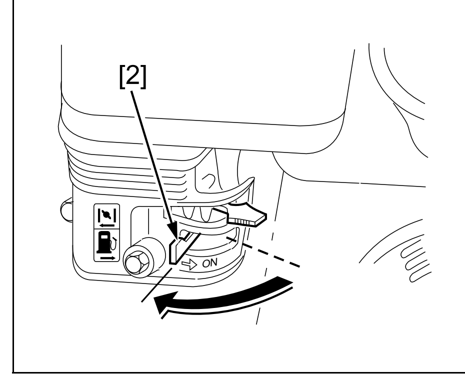
El objetivo del sistema de alerta del aceite es evitar daños en el motor cuando el nivel de aceite en el depósito en demasiado bajo. En cuanto el nivel de aceite cae por debajo del límite de seguridad preestablecido, el sistema de alerta del aceite detiene el motor automáticamente. (El interruptor del motor permanece en la posición "ON"). En ese caso, el motor no puede ponerse en marcha, ni siquiera usando el estrangulador, hasta que se haya llenado el nivel de aceite del depósito hasta el tope.




## PARADA DEL MOTOR

1. Desconecte todos los aparatos conectados a las salidas de potencia del generador.
2. Coloque el interruptor del motor [1] en posición "OFF".
3. Cierre la válvula del combustible [2].




## USO A ALTITUD ELEVADA

A altitud elevada, la mezcla combustible/aire en el carburador es muy rica. Esto conlleva una disminución de la potencia y un aumento en el consumo de combustible. Si el generador se usa a una altitud superior a 1.800 metros, al carburador debe acoplársele un chorro de combustible de menor diámetro y el tornillo de ajuste de la mezcla deberá ajustarse en consecuencia. Estas modificaciones deben ser realizadas por un distribuidor Honda. Incluso si el suministro de combustible se ha ajustado correctamente, la potencia del motor disminuirá un 3,5 % por cada 300 metros de aumento de la altitud.

***PRECAUCIÓN:***

- *La potencia del generador también disminuirá cuando se use a una altitud inferior a la ajustada para el carburador. Si la mezcla combustible/aire es demasiado pobre, el motor se calentará y puede llegar a dañarse.*

## FUNCIONAMIENTO DEL GRUPO ELECTRÓGENO

Su grupo electrógeno Honda es un equipo fiable, desarrollado para garantizar su seguridad. Puede ayudarle a realizar los trabajos de una manera más sencilla y a aumentar su tiempo libre, pero también existe un cierto riesgo de electrocución si no se siguen estrictamente las instrucciones de uso descritas en este capítulo.




**⚠ ADVERTENCIA :**

- **Nunca conecte el grupo electrógeno a una toma de red principal.**
- **No conecte ningún aparato a las salidas de potencia antes de arrancar el grupo electrógeno.**
- **No altere el cableado interno del grupo electrógeno.**
- **No modifique los ajustes del motor: el voltaje y la frecuencia de la salida del generador están directamente relacionadas con la velocidad del motor; dichos ajustes vienen configurados de fábrica.**
- **Conecte únicamente aquellos aparatos que se encuentren en buenas condiciones de uso: la mayoría de las herramientas eléctricas portátiles son de clase II (doble aislamiento). Los equipos que no cumplan esta norma (herramientas con carcasa metálica) deben conectarse a través de un cable de 3 conductores (con un conductor de toma de tierra) para garantizar una correcta conexión a tierra en el caso de fallo eléctrico.**
- **Suministre alimentación sólo a aquellas máquinas cuyo voltaje, según se especifica en sus placas de clasificación, se corresponda con el generado por el grupo electrógeno.**
- **La protección contra las descargas eléctricas depende de los disyuntores especialmente elegidos para el grupo electrógeno. Si los disyuntores deben sustituirse, reemplácelos por un disyuntor que posea las mismas clasificaciones y características de rendimiento.**
- **Debido a las elevadas tensiones dinámicas existentes, sólo deben utilizarse cables flexibles con revestimiento de goma (según CEI 245-4) o equivalentes.**
- **El grupo electrógeno cumple la medida de protección "separación eléctrica con conexión equipotencial", según se establece en la norma CEI 60364-4-41: decreto 2005 §413 (y VDE0100 parte 728)**
  - **El sistema de potencia utilizado es el sistema IT,**
    - **con conductor neutro N (para máquinas trifásicas) y**
    - **con conductor de conexión equipotencial no conectado a tierra PE, que conecta entre sí todas las piezas conductoras expuestas del grupo electrógeno.**
  - **La puesta a tierra del generador no es necesaria para el correcto funcionamiento de esta medida protectora.**
  - **Conecte únicamente aparatos que se encuentren en buenas condiciones de uso; la mayoría de las herramientas eléctricas portátiles son de clase II (doble aislamiento). Los equipos que no cumplan esta norma (herramientas con carcasa metálica) deben conectarse a través de un cable de 3 conductores (con conductor PE con conexión equipotencial).**
  - **La puesta a tierra del conductor neutro del generador o de cualquier otro punto de los conductores con corriente (o bobinas), como una toma central, está en contradicción con la medida de protección incorporada.**
  - **Si el conductor neutro se conecta a tierra de todas formas, dicha conexión sólo debe ser realizada por un electricista profesional, implementando los necesarios dispositivos de seguridad adicionales junto con la nueva medida de protección (consultar CEI 364-4-41).**

- **Los cables de extensión eléctrica deben seleccionarse, colocarse y mantenerse debidamente. Un buen estado de los aislantes garantizará la seguridad del usuario. Los cables deben inspeccionarse regularmente y deben sustituirse, y no repararse, en el caso de que se halle un defecto. Elija la longitud y la sección transversal de los cables de extensión en función del trabajo a realizar: (véase la tabla siguiente para obtener indicaciones).**

| Cable ($mm^2$) | Longitud máx (m) | Corriente (A) | Monofásica (kw) (Cos $\Phi$ = 1) | Trifásica (kw) (Cos $\Phi$ = 0.8) |
|---|---|---|---|---|
| 1,5 | 25 | 10 | 2,3 | 5,5 |
| 2,5 | 40 | 16 | 3,7 | 8,8 |
| 4 | 60 | 28 | 6,5 | 15,5 |

- **El valor para una caída de voltaje admisible en línea de 7 V y una corriente admisible de 7 A por cada mm2 de sección de cable es:**
  - **temperatura ambiente: 20ºC,**
  - **desenrolle completamente el cable para evitar el deterioro del aislamiento debido al sobrecalentamiento,**
  - **cumpla las instrucciones del fabricante de los cables.**
- **Evite la sobrecarga del grupo electrógeno. Si se desea que el grupo electrógeno funcione adecuadamente, deben respetarse las siguientes reglas:**
  - **la suma de las salidas de potencia de las máquinas conectadas simultáneamente al grupo electrógeno debe ser compatible con las características proporcionadas en las últimas páginas de este manual,**
  - **durante el arranque, algunos aparatos consumen una potencia superior al valor establecido como su potencia nominal (por ejemplo, motores eléctricos y compresores). En caso de duda, póngase en contacto con un distribuidor Honda,**
  - **no supere el valor de corriente máxima especificado para cada toma de corriente.**
- **El grupo electrógeno no debe cargarse a su potencia nominal si las condiciones son tales que no se cumplen los requisitos de refrigeración normal (presión atmosférica: 100 kPa [1bar]). Si el grupo electrógeno se usa en condiciones desfavorables, asegúrese de reducir la carga de potencia. Ejemplo: 28 A (limitado a X A por el disyuntor).**
- **El generador no debe usarse para suministrar potencia a los armarios de distribución de potencia del sitio de trabajo.**
- **En el caso de una utilización profesional (especialmente en campos DVGW), el generador debe instalarse conforme a los requisitos para "Protección mediante separación con monitorización de aislamiento y desconexión". Las soluciones de equipos adecuados para los requisitos aplicables están disponibles bajo petición a su distribuidor Honda.**

## INFORMACIÓN SOBRE LA CONSTRUCCIÓN DEL GENERADOR

Los devanados del generador no están conectados a tierra. Esto garantiza la seguridad del sistema y reduce el riesgo de descargas eléctricas. Por ello, está prohibido conectar cualquier punto del devanado al sistema de puesta a tierra del generador.

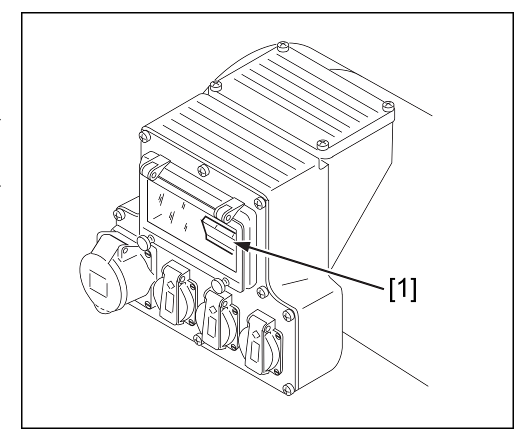
El voltaje suministrado por el generador se regula por medio de una placa de circuito impresa (PCI) que determina la corriente de excitación del rotor mediante anillos y casquillos. Para evitar que el uso inadecuado provoque daños al generador, la PCI está equipada con dos dispositivos de seguridad:

- Contra sobrecarga: Protección del rotor al limitar la corriente de excitación, provocando una disminución del voltaje de salida.
- Contra sobrecalentamiento: El voltaje de salida se reduce a la mitad cuando la lectura de la temperatura en la caja de control supera los 90ºC.

El generador está equipado con un disyuntor térmico que lo protege de las sobrecargas. Si la potencia eléctrica se corta mientras el generador está en funcionamiento, esto puede deberse a una sobrecarga que ha hecho saltar el disyuntor térmico. En tal caso, debe esperar un rato, eliminar la causa de la sobrecarga y reactivar el disyuntor térmico pulsando la clavija [1] situada cerca de las salidas de potencia. El disyuntor térmico está diseñado para adecuarse a las especificaciones del generador. Si es necesario sustituirlo, asegúrese de hacerlo únicamente por una pieza original de Honda.

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

1. Conecte los aparatos a las salidas de potencia, teniendo cuidado de no superar el amperaje especificado para cada salida.
2. Compruebe que el disyuntor está cerrado.



# MANTENIMIENTO

El programa de mantenimiento debe seguirse estrictamente para preservar la vida de servicio del generador y su potencia.




***PRECAUCIÓN:***

- *El motor y la tubería de escape alcanzan temperaturas suficientemente elevadas como para causar un conato de incendio si existen materiales inflamables en las proximidades. Deje que el motor se enfríe durante 15 minutos antes de realizar ningún trabajo de mantenimiento.*
- *Use únicamente piezas genuinas de Honda. El generador puede resultar dañado si se utilizan piezas que no cumplan con las especificaciones de Honda.*

## PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

| FRECUENCIA<br>El mantenimiento debe realizarse con la frecuencia especificada en meses y horas a partir de las primeras operaciones de mantenimiento.<br>Elementos que requieren mantenimiento | Acciones de mantenimiento | En cada uso | Tras 1 mes o 20 horas | Tras 3 meses o 50 horas | Tras 6 meses o 100 horas | Tras 1 año o 300 horas |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Aceite del motor | Comprobar el nivel de aceite | | | | | |
| | Sustituir | | | | | |
| Filtro de aire | Comprobar | | | | | |
| | Limpiar | | | (1) | | |
| Depósito de sedimentos | Limpiar | | | | | |
| Bujía | Limpiar - Ajustar | | | | | |
| Cámara de combustión y válvulas | Limpiar | | | | | (2) |
| Holgura de la válvula | Limpiar - Ajustar | | | | | (2) |
| Depósito de combustible y filtro | Limpiar | | | | | (2) |
| Tubería de combustible | Comprobar. Sustituir en caso necesario | | | | | |

**NOTA:**

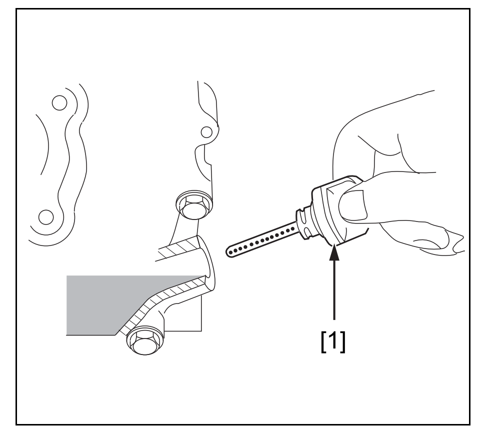
(1) Si se usa en un entorno con abundante polvo, la limpieza debe realizarse con mayor frecuencia.

(2) Estas operaciones debe realizarlas un distribuidor Honda, a menos que el usuario disponga de las herramientas y conocimientos técnicos necesarios.

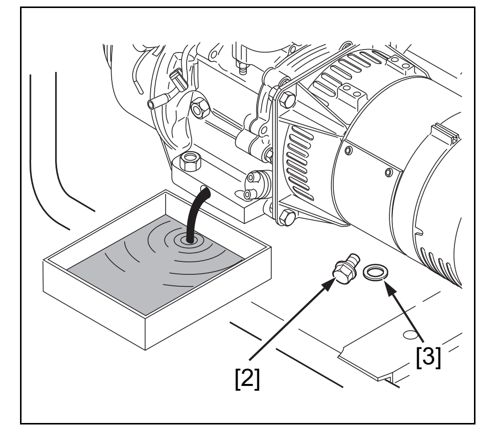
## CAMBIO DEL ACEITE

***PRECAUCIÓN:***

- *El aceite usado puede provocar cáncer de piel en caso de contacto frecuente y prolongado. Aunque la probabilidad de que esto ocurra es baja, las manos deben lavarse siempre tras la manipulación de aceite usado.*
- *Los cambios de aceite deben realizarse mientras el motor está caliente para que el aceite se elimine rápida y completamente del motor.*




1. Retire el tapón de llenado del aceite [1] y el tornillo de drenaje del aceite [2].
2. Vuelva a colocar el tornillo de drenaje del aceite [2] con su junta [3] y apriételo firmemente.
3. Añada aceite del tipo recomendado (véase la página 9) y compruebe que el nivel alcanza la parte superior de la boca del depósito.




**Capacidad de aceite:** 1,1 litros.

**Protección del medio ambiente:**
El aceite usado es una importante fuente de polución de nuestro entorno, por lo que le recomendamos encarecidamente que lo introduzca en un recipiente hermético y lo lleve a una gasolinera o a una planta de eliminación de desechos para que lo reciclen. No tire el aceite con los residuos domésticos, ni se deshaga de él tirándolo por el desagüe ni vertiéndolo sobre el suelo.

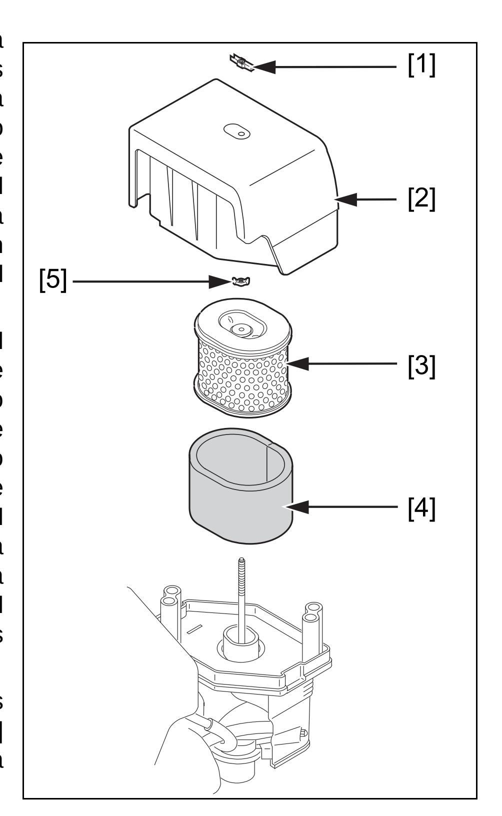
## FILTRO DE AIRE

Un filtro de aire obturado afectará negativamente al funcionamiento del motor, por lo que el filtro de aire debe revisarse regularmente.

**⚠ ADVERTENCIA :**

**Nunca use gasolina ni un disolvente inflamable para limpiar los elementos del filtro de aire, ya que dichas sustancias pueden provocar un incendio o dañar los componentes.**

1. Retire la tuerca de mariposa [1] y la cubierta del filtro de aire [2]. Retire la tuerca de mariposa [5] y los elementos filtrantes [3] y [4], y sepárelos. Compruebe detenidamente que no existan grietas en ambos elementos y asegúrese de que no estén obturados. Sustituya los elementos filtrantes si muestran signos de deterioro o daño.
2. Elemento filtrante de papel [3]: Sacuda suavemente el elemento filtrante varias veces sobre una superficie dura para eliminar las impurezas o limpie el elemento filtrante aplicándole aire comprimido desde el interior hacia el exterior. No cepille el elemento filtrante, ya que esto podría hacer que las impurezas quedasen incrustadas en las fibras. Sustituya el elemento de papel si está muy sucio.
3. Elemento filtrante de espuma [4]: Lave el elemento filtrante con una solución de agua templada y detergente doméstico no espumoso, aclárelo y deje que se seque completamente. También puede lavarlo con un disolvente no inflamable y dejar que se seque completamente. Sumerja el elemento en aceite limpio y escúrralo para eliminar el aceite sobrante. Si se deja demasiado aceite en el filtro de espuma, el motor echará humo las siguientes veces que se ponga en marcha.
4. Vuelva a colocar los elementos filtrantes [3] y [4], la tuerca de mariposa [5] y la cubierta [2]. Apriete correctamente la tuerca de mariposa [1].

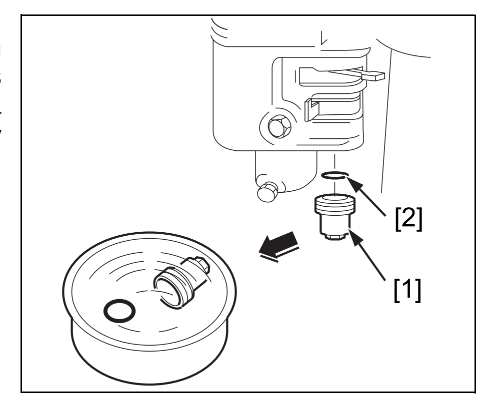



***PRECAUCIÓN:***

- *No ponga en marcha el generador sin el filtro de aire, ya que podría dañar el motor.*

## LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DE SEDIMENTOS

Cierre la válvula de depósito de sedimentos [1] y la junta tórica [2] y límpielos con un disolvente no inflamable. Deje que las piezas se sequen completamente antes de volver a instalarlas. Abra la válvula del combustible y compruebe que no existan fugas.




## BUJÍA

**Bujías recomendadas:**
BPR-6ES (NGK)
W20EPR-U (NIPPONDENSO Co., Ltd).

***PRECAUCIÓN:***

- *Use únicamente las bujías recomendadas. El motor puede resultar dañado si se usan bujías con un índice térmico inadecuado.*

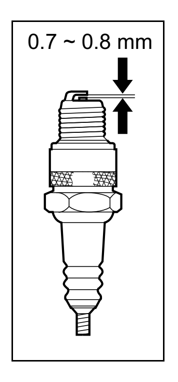
**⚠ ADVERTENCIA :**

**No torque la tubería de escape ni la bujías si el motor ha estado en funcionamiento recientemente, ya que podría quemarse.**

1. Retire la tapa de la bujía y desenrosque la bujía con una llave para bujías.
2. Revise detenidamente la bujía o sustitúyala si existe gran cantidad de partículas depositadas en los electrodos o si el aislante está agrietado o dañado. Limpie la bujía con un cepillo de alambre.

***PRECAUCIÓN:***

- *No limpie nunca la bujía mediante chorro de arena.*




3. Mida la separación de los electrodos con un juego de galgas de espesores. La separación debe ser de 0,7-0,8 mm. Si no es así y debe corregirla, doble con cuidado el electrodo lateral.
4. Compruebe que la arandela de la bujía se encuentra en buen estado y, a continuación, enrosque manualmente la bujía hasta que haga tope.
5. Cuando instale una bujías nueva, apriételа 1/2 vuelta con una llave para bujías hasta comprimir la arandela. Cuando vuelva a instalar una bujía usada, apriételа 1/8 ó 1/4 de vuelta con una llave para bujías. Vuelva a instalar la tapa de la bujía.

***PRECAUCIÓN:***

- *La bujía debe quedar firmemente fijada para no calentarse en exceso y no dañar el motor.*

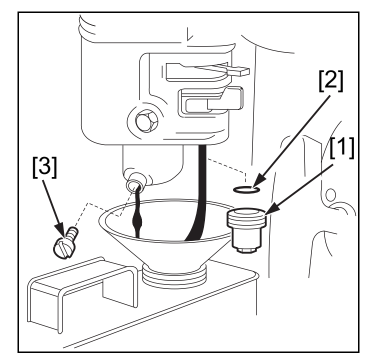
## TRANSPORTE

**⚠ ADVERTENCIA :**

**Antes de transportar el generador, compruebe que el interruptor del motor se encuentra en posición "OFF". Durante el transporte, el generador debe mantenerse nivelado y la válvula de combustible debe estar cerrada para evitar el riesgo de derrame del combustible.**




## ALMACENAMIENTO DURANTE UN PERIODO PROLONGADO

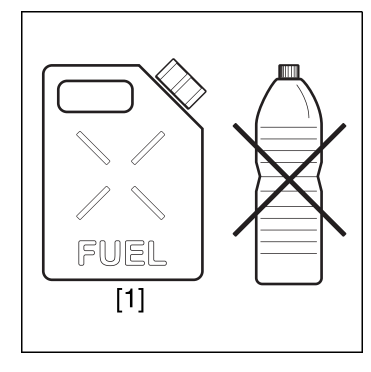



1. Compruebe que el área de almacenamiento no presenta excesiva humedad o polvo.
2. Drene el combustible:
   - Cierre la válvula de combustible. Retire y vacíe el depósito de sedimentos [1].
   - Abra la válvula de combustible. Drene el combustible desde el depósito de combustible y recójalo en un recipiente adecuado.
   - Vuelva a colocar la junta tórica [2] y fije firmemente el depósito de sedimentos [1].
   - Drene el carburador desenroscando el tornillo de drenaje [3] y recogiendo el combustible en un recipiente adecuado.
3. Sustituya el aceite del motor (véase la página 17).
4. Retire la bujía y coloque una cucharada de aceite de motor limpio en el cilindro. Gire lentamente el motor con el arrancador para distribuir el aceite y llevar el pistón al punto muerto superior (compresión). En esta posición, las válvulas de entrada y escape están cerradas.

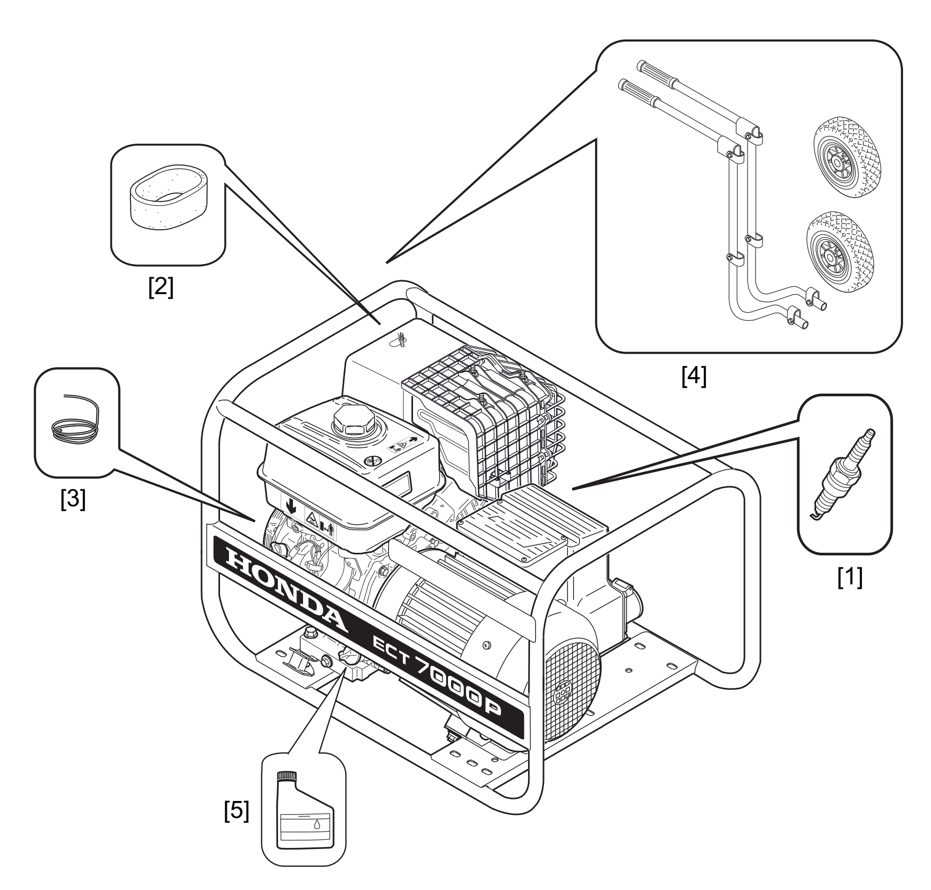
**NOTA:**

**Protección del medio ambiente:** La gasolina contaminada es una importante fuente de plución para el entorno. Por ello, le recomendamos encarecidamente que la recoja en un recipiente hermético y que la lleve a una gasolinera o planta de eliminación de desechos para su reciclado. La gasolina no debe tirarse con los residuos domésticos, ni debe verterse al suelo ni en los desagües o alcantarillas

## ALMACENAMIENTO DE COMBUSTIBLE




- Asegúrese de usar recipientes o bidones especialmente diseñados para contener hidro-carburos [1]. Así evitará contaminar el combustible debido a la disolución de las paredes del recipiente, ya que esto podría disminuir el rendimiento del motor.
- La garantía no cubre un carburador bloqueado o unas válvulas atascadas debido al uso de combustible viejo o contaminado.
- La calidad de la gasolina sin plomo se modifica muy rápidamente (2 a 3 semanas en algunos casos). No use combustible con más de 1 mes de antigüedad. Almacene la cantidad mínima necesaria para su consumo mensual.




## CÓMO ENCONTRAR UN DISTRIBUIDOR HOMOLOGADO

Consulte el sitio de Internet para Europa: http://www.honda-eu.com

## PIEZAS ESTÁNDARES, ACCESORIOS OPCIONALES Y CONSUMIBLES

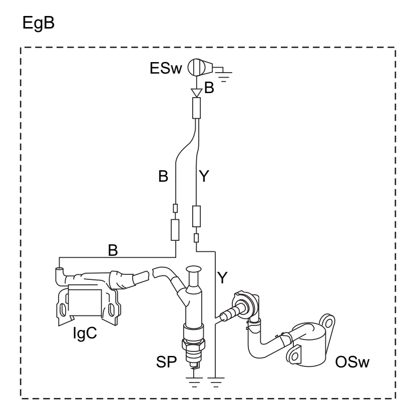
Para adquirir una de las piezas originales enumeradas a continuación, o cualquier otra pieza, póngase en contacto con su distribuidor homologado Honda:

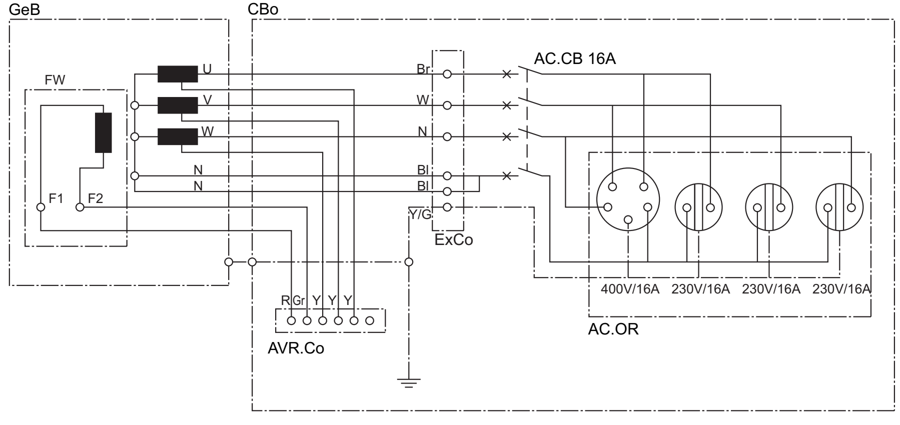
| | | ECT7000P | |
|---|---|---|---|
| | Piezas estándares | | |
| [1] | Bujía | 98079-56846 | NGK (marca): BPR6ES (modelo) |
| [2] | Filtro de aire | 17218-ZE3-000 | Espuma |
| [3] | Empuñadedura del motor de arranque | 28462-ZE3-W01 | Solicite a su distribuidor Honda que lleve a cabo la sustitución |
| [4] | Kit de transporte | 42700-ZS8-000 | |
| | Consumibles | | |
| [5] | Aceite del motor | 08221-888-100HE (1 ℓ) | Aceite 4 tiempos, 10W30 |

# DIAGRAMAS DE CABLEADO

| | |
|---|---|
| AC.CB | Disyuntor AC |
| AC.OR | Salida de potencia AC |
| AVR.Co | Conector AVR |
| CBo | Caja de control |
| EgB | Bloque del motor |
| ESw | Interruptor del motor |
| ExCo | Conector de la tarjeta delantera |
| FW | Devanado de excitación |
| GeB | Bloque del generador |
| IgC | Bobina de encendido |
| OSw | Interruptor de alerta de aceite |
| SP | Bujía |

| | |
|---|---|
| B | NEGRO |
| Bl | AZUL |
| Br | MARRÓN |
| G | VERDE |
| Gr | GRIS |
| R | ROJO |
| W | BLANCO |
| Y | AMARILLO |
| Y/G | AMARILLO / VERDE |



| Problema | | Causa probable | Ver página |
|---|---|---|---|
| El motor no arranca. | 1. | El interruptor del motor está en posición "OFF". | 11 |
| | 2. | La válvula de combustible está cerrada o el depósito de combustible está vacío. | 10 - 11 |
| | 3. | El nivel de aceite del motor es demasiado bajo. | 9 |
| | 4. | La bujía está defectuosa o la separación de los electrodos de la bujía es incorrecta. | 19 |
| | 5. | Los aparatos eléctricos están conectados a las tomacorrientes. | - |
| El motor no arranca adecuadamente o hay una disminución de la potencia del motor. | 1. | El filtro de aire está obturado. | 18 |
| | 2. | Hay suciedad en el sistema de combustible o el filtro de combustible está obturado. | 19 |
| | 3. | El orificio de ventilación del tapón del depósito de combustible está bloqueado. | 19 |
| No hay alimentación en las salidas de potencia. | 1. | El disyuntor térmico no está cerrado. | 15 |
| | 2. | El aparato conectado al generador está defectuoso. | - |

Si el problema no puede solucionarse, consulte a su distribuidor Honda.

# DIRECCIONES DE LOS PRINCIPALES CONCESIONARIOS Honda

Para información adicional, póngase en contacto con el Centro de Información al Consumidor Honda en la dirección y el número de teléfono detallados a continuación :

## AUSTRIA

**Honda Motor Europe (North)**

Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
http://www.honda.at

## BELGIUM

**Honda Motor Europe (North)**

Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel. : 32 02 620 10 00
Fax : 32 02 620 10 01
http://www.honda.be
✉ bh_pe@honda-eu.com

## BULGARIA

**Kirov Ltd.**

49 Tsaritsa Yoana blvd
1324 Sofia
Tel. : +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
http://www.kirov.net
✉ honda@kirov.net

## CANARY ISLANDS

**Automocion Canarias S.A.**

Carretera General del Sur, KM. 8,8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel. : + 34 (922) 620 617
Fax : +34 (922) 618 042
http://www.aucasa.com
✉ ventas@aucasa.com

## CROATIA

**Hongoldonia d.o.o.**

Jelkovecka Cesta 5
10360 Sesvete – Zagreb
Tel. : +385 1 2002053
Fax : +385 1 2020754
http://www.hongoldonia.hr

## CYPRUS

**Alexander Dimitriou & Sons Ltd.**

162 Yiammos Kramidiotis avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel. : + 357 22 715 300
Fax : + 357 22 715 400

## CZECH REPUBLIC

**BG Technik cs, a.s.**

Honda Power Equipment
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
http://www.honda-stroje.cz

## DENMARK

**Tima Products A/S**

Tårnfalkevej 16 - Postboks 511
2650 Hvidovre
Tel. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
http://www.tima.dk

## FINLAND

**OY Brandt AB.**

Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel. : +358 20 775 7200
Fax : +358 9 878 5276
http://www.brandt.fi

## FRANCE

**Honda Relations Clientèle**

TSA 80627
45146 St Jean de la Ruelle cedex
Tel. 02 38 81 33 90
Fax. 02 38 81 33 91
http://www.honda.fr
✉ relationsclientele.produits-equipement@honda-eu.com

## GERMANY

**Honda Motor Europe (North) Gmbh**

Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel. : +49 69 8300 60
Fax : +49 69 8300 65100
http://www.honda.de
✉ info@post.honda.de

## GREECE

**General Automotive Co S.A.**

71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel. : +30 210 349 7809
Fax : +30 210 346 7329
http://www.honda.gr
✉ info@saracakis.gr

## HUNGARY

**Motor.Pedo Co., Ltd.**

2040 Budaors
Kamaraerdei út 3.
Tel. : +36 23 444 971
Fax : +36 23 444 972
http://www.hondakisgepek.hu
✉ info@hondakisgepek.hu

## IRELAND

**Two Wheels Ltd.**

Crosslands Business Park
Ballymount Road
Dublin 12
Tel. : +353 01 460 2111
Fax : +353 01 456 6539
http://www.hondaireland.ie
✉ sales@hondaireland.ie

## ITALY

**Honda Italia Industriale S.p.A.**

Via della Cecchignola, 5/7
00143 Roma
Tel. : +848 846 632
Fax : +39 065 4928 400
http://www.hondaitalia.com
✉ info.power@honda-eu.com

## LATVIA

**Bensons Auto**

Kr.Valdemara Street 21, 646 office
Riga, 1010
Tel. : +371 7 808 333
Fax : +371 7 808 332

## LITHUANIA

**JP Motor Ltd**

Kubiliaus str. 6
08234 Vilnius
Tel. : + 370 5 276 5259
Fax. : +370 5 276 5250
http://www.hondapower.lt

## MALTA

**The Associated Motors Company Ltd.**

New Street in San Gwakkin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel. : +356 21 498 561
Fax : +356 21 480 150

## NETHERLANDS
**Honda Motor Europe (North)**
Afd. Power Equipment-Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel. : +31 20 7070000
Fax : +31 20 7070001
http://www.honda.nl

## NORWAY
**Berema AS**
P.O. Box 454
1401 Ski
Tel. : +47 64 86 05 00
Fax : +47 64 86 05 49
http://www.berema.no
✉ berema@berema.no

## POLAND
**Aries Power Equipment Sp. z o.o.**
ul. Wroclawska 25A
01-493 Warszawa
Tel. : +48 (22) 861 4301
Fax : +48 (22) 861 4302
http://www.hondapower.pl
✉ info@hondapower.p

## PORTUGAL
**Honda Portugal, S.A.**
Abrunheira
2714-506 Sintra
Tel. : +351 21 915 53 33
Fax : +351 21 915 23 54
http://www.honda.pt
✉ honda.produtos@honda-eu.com

## REPUBLIC OF BELARUS
**Scanlink Ltd.**
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel. : +375 172 999 090
Fax : +375 172 999 900

## ROMANIA
**Hit Power Motor Srl**
Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6
060274 Bucuresti
Tel. : +40 21 637 04 58
Fax : +40 21 637 04 78
http://www.honda.ro
✉ hit_power@honda.ro

## RUSSIA
**Honda Motor Rus Llc**
42/1-2, Bolshaya Yakimanka st.
117049, Moscow
Tel. : +74 95 745 20 80
Fax : +74 95 745 20 81
http://www.honda.co.ru

## SERBIA & MONTENEGRO
**Bazis Grupa d.o.o.**
Grcica Milenka 39
11000 Belgrade
Tel. : +381 11 3820 300
Fax : +381 11 3820 301
http://www.hondadasrbija.co.yu

## SLOVAKIA REPUBLIC
**Honda Slovakia, spol. s r.o.**
Prievozská 6 - 821 09 Bratislava
Slovak Republic
Tel. : +421 2 32131112
Fax : +421 2 32131111
http://www.honda.sk

## SLOVENIA
**AS Domzale Moto Center D.O.O.**
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel. : +386 1 562 22 42
Fax : +386 1 562 37 05
http://www.as-domzale-motoc.di

## SPAIN
**Greens Power Products, S.L.**
Avda. Ramon Ciurans, 2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 3 860 50 25
Fax : +34 3 871 81 80
http://www.hondaencasa.com

## SWEDEN
**Honda Nordic AB**
Box 50583 - Västkustvägen 17
120215 Malmö
Tel. : +46 (0)40 600 23 00
Fax : +46 (0)40 600 23 19
http://www.honda.se
✉ hepsinfo@honda-eu.com

## SWITZERLAND
**Honda Suisse S.A.**
10, Route des Moulières
1214 Vernier - Genève
Tel. : +41 (0)22 939 09 09
Fax : +41 (0)22 939 09 97
http://www.honda.ch

## TURKEY
**Anadolu Motor Uretim Ve Pazarlama AS (ANPA)**
Esentepe mah. Anadolu
Cod. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel. : +90 216 389 59 60
Fax : +90 216 353 31 98
http://yp.anadolumotor.com.tr
✉ antor@antor.com.tr

## UKRAINE
**Honda Ukraine LLc**
101 Volodymyrska Str.
01033 Kiev Buid. 2
Tel. : +380 44 390 1414
Fax. : +380 44 390 1410
htpp://www.honda.ua

## UNITED KINGDOM
**Honda (ULC) Power Equipment**
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel. : +44 (0)845 200 8000
Fax : +44 (0)1 753 590 732
http://www.honda.co.uk
✉ customer.service@honda-eu.com

# CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

## DIMENSIONES Y PESO

| | | ECT7000P |
|---|---|---|
| Lo x An x Al (hors tout) | (mm) | 800 x 550 x 540 |
| Peso en seco | (kg) | 86 |
| Capacidad del depósito de combustible | (ℓ) | 6,2 |

## GENERADOR

| | | ECT7000P | |
|---|---|---|---|
| Fases | | Monofásica | Trifásica |
| Voltaje nominal | (V) | 230 | 400 |
| Frecuencia nominal | (Hz) | 50 | |
| Corriente nominal | (A) | 16 por salida de potencia | 9,5 |
| Potencia nominal de salida | (kVA) | 3,6 por salida de potencia | 5,2 |
| Potencia máxima de salida | (kVA) | 4,0 por salida de potencia | 7,0 |
| Nivel de presión sonora | | Según MD/98/37/EC<br>87 db(A) | |
| Nivel de potencia sonora garantizado | | Según la directiva 2000/14/EC<br>97 db(A) | |

## MOTOR

| | | ECT7000P |
|---|---|---|
| Modelo | | Motor de gasolina GX390T1 |
| Tipo de motor | | Motor de 4 tiempos de cilindro único con válvulas de culata |
| Desplazamiento (diámetro x tiempo) | | 389 $cm^3$ (88 x 64 mm) |
| Relación de compresión | | 8,0: 1 |
| Velocidad del motor | (Rev./min) | 3000 |
| Sistema de refrigeración | | Ventilador |
| Sistema de encendido | | Magneto transistorizado |
| Cantidad de aceite | (ℓ) | 1,1 |
| Bujía | | BPR-6ES (NGK) - W20EPR-U (NIPPONDENSO) Co. Ltd |
| Capacidad del depósito de combustible | (ℓ) | 6,2 |
| Consumo de combustible | (ℓ/h) | 2,7 |

HONDA

The Power of Dreams

RCS ORLÉANS B 501 736 565

35 ZP3 F34 IMPRESO EN FRANCIA X XXX 0208 - 1